



*"Consiliul Superior al Magistraturii
este garantul independenței justiției"
(art. 133 alin. 1 din Constituție,
republicată)*

ROMÂNIA



CONSILIUL SUPERIOR AL
MAGISTRATURII

PLENUL

HOTĂRÂREA nr. 696
din 11 octombrie 2007

Analizând propunerea legislativă pentru modificarea Legii nr. 303/2004 privind statutul judecătorilor și procurorilor, republicată, cu modificările și completările ulterioare, transmisă spre avizare de Parlamentul României - Camera Deputaților cu adresa nr.Pl. x 624 din data de 26.09.2007;

În temeiul dispozițiilor art. 38 alin. (3) din Legea nr. 317/2004 privind Consiliul Superior al Magistraturii, republicată, cu modificările ulterioare :

PLENUL CONSILIULUI SUPERIOR AL MAGISTRATURII

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. - Avizează **favorabil** propunerea legislativă pentru modificarea Legii nr. 303/2004 privind statutul judecătorilor și procurorilor, republicată, cu modificările și completările ulterioare, cu observațiile și propunerile cuprinse în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Adresa: București, Calea Plevnei, Nr. 141B,, Sector 6
Tel: 311 69 00; Fax: 311 69 01
Web: www.csm1909.ro



*"Consiliul Superior al Magistraturii
este garantul independenței justiției"
(art. 133 alin. 1 din Constituție,
republicată)*

Art. 2. – Hotărârea se comunică Parlamentului României - Camera Deputaților, potrivit legii.

Data în București, la 11.10.2007

PREȘEDINTE,
Judecător Anton Pandrea

Adresa: București, Calea Plevnei, Nr. 141B,, Sector 6
Tel: 311 69 00; Fax: 311 69 01
Web: www.csm1909.ro



*"Consiliul Superior al Magistraturii
este garantul independenței justiției"
(art. 133 alin. 1 din Constituție,
republicată)*

AVIZ

**referitor la propunerea legislativă de modificare a Legii nr. 303/2004 privind
statutul judecătorilor și procurorilor, republicată**

În urma examinării propunerii legislative de modificare a Legii nr. 303/2004
privind statutul judecătorilor și procurorilor, republicată;

CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII

În temeiul art. 38 alin.(3) din Legea nr. 317/2004 privind Consiliul Superior al
Magistraturii, republicată, cu modificările ulterioare, în baza Hotărârii nr. 696 din 11
octombrie 2007 a Plenului Consiliului Superior al Magistraturii,

Avizează favorabil propunerea legislativă de modificare a Legii nr. 303/2004
privind statutul judecătorilor și procurorilor, republicată, cu următoarele observații:

**Potrivit art.128 alin.(1) din Constituția României, republicată, procedura
judiciară se desfășoară în limba română.**

Faptul că cetățenii români aparținând minorităților naționale au dreptul să se
exprime în limba maternă în fața instanțelor de judecată, nu poate fi interpretat în sensul
condiționării magistraților de a cunoaște limba unor minorități. Mai mult, alin.(3) al
aceluiași articol prevede că modalitățile de exercitare ale acestui drept, inclusiv prin
folosirea de interpreți sau traduceri, se vor stabili în așa fel încât să nu se împiedice buna
administrare a justiției.

Această dispoziție din Legea fundamentală este preluată de normele de procedură
civilă și penală care asigură posibilitatea exprimării în limba maternă prin folosirea unui
interpret.

Precizăm, totodată că, potrivit art.2 alin.(1) din Ordonanța Guvernului
nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare,
republicată, prin discriminare, se înțelege „orice deosebire, excludere, restricție sau
preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă (...) care are ca scop sau efect
restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de
egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor
recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social, cultural sau orice alte

Adresa: București, Calea Plevnei, Nr. 141 B, Sector 6, cod 06110
Tel: 311 69 00; Fax: 311 69 01

Web: www.csm1909.ro

domenii ale vieții publice."

După cum se poate observa, procurorii și judecătorii stagiați care au promovat examenul de capacitate, deși au dreptul să-și aleagă posturile, pot fi puși în situația de a fi excluși datorită neîndeplinirii unui criteriu impus în mod nejustificat și discriminatoriu, în contextul în care, Legea nr.303 /2004 privind statutul judecătorilor și procurorilor stabilește alte condiții pentru a fi admis în magistratură, respectiv:

- cetățenia română, domiciliul în România și capacitate deplină de exercițiu;
- licențiere în drept;
- lipsa antecedentelor penale și a cazierului fiscal;
- **cunoașterea limbii române;**
- declararea de către o comisie medicală, ca fiind apt din punct de vedere medical și psihologic.

Prin urmare, condiționarea judecătorilor și procurorilor stagiați, de exercitarea profesiei în limba unei minorități, pe teritoriul României în care limba oficială este limba română (art.13 din Constituția României, republicată), reprezintă o încălcare în măsură să ducă la restrângerea dreptului la muncă, la libera alegere a ocupației, precum și a dreptului fiecărui cetățean de a-și stabili domiciliul sau reședința în orice localitate din țară.

O situație similară se întâlnește și la concursul de admitere în magistratură – art. 33 alin. (4), la concursul de promovare a judecătorilor și procurorilor în funcții de execuție – art. 46 alin. (4), la numirea în funcții de conducere a judecătorilor și procurorilor – art. 48 alin. (7), teza a doua și art. 49 alin. (7), teza a doua, făcându-se trimitere la dispozițiile art. 30 alin. (6) cu mențiunea că acestea se aplică în mod corespunzător.

Având în vedere argumentele prezentate, apreciem că dispoziția de la art. 30 alin. (6) din Legea nr. 303/2004, republicată este neconstituțională și discriminatorie, impunându-se atât abrogarea acestui articol, cât și a celorlalte articole care fac trimitere la art. 30 alin. (6).

Analizând din punct de vedere al formei propunerea legislativă pentru modificarea Legii nr.303/2004, formulăm următoarele observații impuse de necesitatea respectării normelor de tehnică legislativă:

1. Propunem modificarea titlului propunerii legislative, prin eliminarea sintagmei „art. 30 și art. 46”, întrucât se urmărește nu numai abrogarea acestor articole, ci și a altor articole din lege care fac trimitere la art. 30 alin. (6). De asemenea, propunem completarea titlului prin adăugarea la final a sintagmei „republicată”.

Astfel, titlul propunerii legislative urmează să fie „Lege pentru modificarea Legii nr. 303/2004 privind statutul judecătorilor și procurorilor, republicată”.

2. Propunem eliminarea de la punctul 2 a sintagmei „precum și celelalte texte de trimitere la art. 30 alin. (6) din cuprinsul legii”, urmând ca la art. I din propunerea

[REDACTED] [REDACTED]
legislativă, după punctul 2 să fie introduse alte puncte la care să se precizeze, în ordine,
abrogarea fiecărui articol care face trimitere la art. 30 alin. (6).

Întrucât primul articol care face trimitere la art. 30 alin. (6) este art. 33 alin. (4) și
nu art. 46 alin. (4) propunem reformularea punctului 2 astfel:

„2. Alineatul (4) al art. 33 se abrogă.”

3. Propunem ca la articolul I, după punctul 2, să fie introduse punctele 3, 4 și 5
cu următorul cuprins:

„3. Alineatul (4) al articolului 46 se abrogă.

4. La articolul 48, teza a doua de la alineatul (7) se abrogă.

5. La articolul 49, teza a doua de la alineatul (7) se abrogă.”